



# CONCERTI DELL'ACCADEMIA

a cura di Paola Besutti

ANNO XIII – 2016

Mantova, Teatro Accademico del Bibiena  
Mercoledì 19 ottobre 2016 - ore 21.30

## *La musica nel cinema*

*Temi tratti da colonne sonore, trascritte per il Ned Ensemble*

### **QUARTETTO DELL'ACCADEMIA**

PAOLO GHIDONI *violino primo*

CARLO MENOZZI *violino secondo*

LORENZO BONINSEGNA *viola*

AFRA MANNUCCI *violoncello*

### **Ned Ensemble**

MARCO AMBROSINI *oboe*

BRUNO RIGHETTI *clarinetto*

ANDREA MANNUCCI *pianoforte*

GIOVANNI B. PERGOLESI (1710 – 1736)?	<i>Aria</i> (3)
NINO ROTA (1911 – 1979)	<i>Michael's Theme</i> (1)
ENNIO MORRICONE (1928)	<i>Gabriel's oboe</i> (4) (ob. Ambrosini)
E. MORRICONE	<i>Vocalizzo</i> (1)
MICHELE MANGANI (1966)	<i>Pagina d'album</i> (cl. Righetti)
GEORGE GERSHWIN (1898 – 1937)	<i>Blues</i> (1) (cl. B. Righetti)
FABRIZIO FONTANOT (1962)	<i>Allontanamento</i> (per il NED Ens.)
CHARLIE CHAPLIN (1889 – 1977)	<i>Luci della ribalta</i> (2)
N. ROTA	<i>Love theme from the Godfather</i> (4)
JOHN WILLIAMS (1932)	<i>Schindler's List</i> (3) (vl. Ghidoni)
E. MORRICONE	<i>Giù la testa</i> (3)
STANLEY MYERS (1930 – 1993)	<i>Cavatina</i> (3)
CARLOS GARDEL (1890 – 1935)	<i>Por una cabeza</i> (2)

Elaborazioni / elaborations by di: (1) F. Fontanot; (2) Dario Guillen; (3) A. Mannucci; (4) Paolo Savio.

I brani in programma, tratti prevalentemente dalle colonne sonore di note pellicole cinematografiche, sono stati trascritti e rielaborati per il Ned Ensemble. Le trascrizioni fanno emergere quella sapienza compositiva che talvolta resta adombrata nel *continuum* della narrazione filmica. Musiche come quelle composte da Nino Rota e da Ennio Morricone possono a buon diritto vivere di vita propria rispetto ai film per i quali furono concepite. La raffinatezza delle strutture armoniche, l'inimitabile profilo delle melodie, la capacità di ripensare nella contemporaneità secoli di storia musicale, ne fanno infatti delle icone del nostro tempo: si pensi solo alla colonna sonora per *Il padrino*, e ai suoi legami con il melodramma italiano. Tali nessi emergono anche dal confronto con la celeberrima aria *Tre giorni son che Nina*, falsamente attribuita a Giambattista Pergolesi che, come la musica di Rota, ben esprime un «senso melodico interiore intriso di tristezza e di ricordi passati». La tristezza trascolora in un intenso lirismo nella *Pagina d'album* di Michele Mangani grazie alla voce del clarinetto solista, mentre si colora di venature

graffianti nel *Blues* tratto dal poema sinfonico *An American in Paris* di George Gershwin. Figlio di ebrei emigrati dalla Russia, Gershwin seppe trasfondere nella propria originale cifra stilistica anche gli accenti della cultura *klezmer* che, con le voci del clarinetto e del violino, è divenuta quasi simbolo dell'identità musicale ebraica e del suo destino. Di ciò è consapevole John Williams che, nelle pagine composte per *Schindler's List*, tributa proprio al violino un toccante omaggio. Alle recenti nuove trascrizioni, come quella di Dario Guillen, tratta dalla colonna sonora di *Luci delle ribalta* di Charlie Chaplin, si aggiunge questa sera quella della celeberrima *Cavatina* di Stanley Myers, appositamente concepita da Andrea Mannucci per il 6<sup>th</sup> Mantua Workshop on Diabetes Mellitus.

The program presents songs, mostly taken from the soundtracks of known films, which have been transcribed for the Ned Ensemble. Transcripts bring out the compositional quality that sometimes is obscured by the film narration. Musics such as those composed by Nino Rota and Ennio Morricone can live its own life than films for which they were created. The refinement of the harmonic structures, the unique profile of the melodies, the ability to rethink today centuries of musical history, trasform this musics in icons of our time: just think of the soundtrack for *The Godfather*, and its links with the Italian opera. Such links also emerge from a comparison with the famous air *Tre giorni son che Nina*, erroneously attributed to Giambattista Pergolesi, as the music of Rota it well expresses an «inner sense of melody steeped in sadness and past memories». The sadness becomes intense lyricism in the *Pagina d'album* by Michele Mangani thanks to the clarinet solo voice, assuming a biting tone in the *Blues* taken from symphonic poem *An American in Paris* by George Gershwin. As son of Jewish immigrants from Russia, Gershwin knew melt in his style also influences of klezmer culture, with the voices of the clarinet and the violin, that become almost a symbol of identity of Jewish music. John Williams is aware of this aspect, and composing pages for *Schindler's List*, pays a beautiful homage to the violin. The recent new transcripts, such as this by Dario Guillen, taken from the soundtrack of *Footlights* by Charlie Chaplin, you add this evening that the famous *Cavatina* by Stanley Myers, specially created by Andrea Mannucci for the 6th Mantua Workshop on Diabetes Mellitus.

Il **Quartetto dell'Accademia** nasce nell'ambito dell'Accademia Nazionale Virgiliana di Scienze Lettere e Arti (Mantova) con lo scopo di esplorare il repertorio quartettistico con particolare riguardo per la produzione italiana. Paolo Ghidoni (primo violino), dedicandosi al Quartetto dell'Accademia ha inteso dar vita a una formazione che unisca all'eccellenza dell'esecuzione l'impegno per la ricerca. L'ensemble si avvale occasionalmente della collaborazione di solisti ospiti e collabora a sua volta con altri ensemble e orchestre.

The **Quartetto dell'Accademia** arises in the sphere of the Accademia Nazionale Virgiliana di Scienze Lettere e Arti of Mantova with the purpose of exploring the repertoire of quartets, with an accent to the Italian production. Paolo Ghidoni (first violin) has formed a quartet which combines the excellence in the performance with the engagement in the research. The Ensemble collaborates occasionally with soloists guests and other ensembles and orchestras.

Il **Ned Ensemble**, nasce nel 2006 con lo scopo di promuovere la produzione di nuove opere musicali e di valorizzare la musica contemporanea. Tra gli oltre venti compositori che hanno scritto per Ned, figura Ennio Morricone (*Metamorfosi di Violetta*, Livorno, 2006). Numerose le collaborazioni con artisti di fama internazionale tra cui Anna Serova (viola), Giampiero Sobrino (clarinetto) e Francesca Dego (violino). Dal 2013, con la Città di Desenzano, le Edizioni Suvini Zerboni e l'Opera Academy (Verona), organizza il Concorso Internazionale di Composizione *Monodramma*, per sollecitare la creazione di nuove opere da camera. Tra le produzioni più recenti si ricordano: *Kiki de Montparnasse* di A. Mannucci (Festival di Pechino, 2011), *Histoire du Soldat* (Verona, 2014), *Pierrot Lunaire* (Milano, 2015), *Il Telefono* di Gian Carlo Menotti con *Il Computer* di A. Mannucci (Verona, 2015). Franco Masseroni è il Presidente.

The **NED Ensemble** arises in 2006 with the aim of promoting the production of new musical operas and of enhancing contemporary music. Several composers have written music for NED. Among them, the outstanding Ennio Morricone (*Metamorfosi di Violetta*, Livorno, 2006). Many renowned artists collaborated with NED such as Anna Serova (viola), Giampiero Sobrino (clarinet) and Francesca Dego (violin). From 2013, NED Ensemble organizes, with the collaboration of the City of Desenzano, Suvini Zerboni Editions and the Opera Academy of Verona, the International Contest of Composition *Monodramma*, to solicit the creation of new chamber operas. Among the recent productions: *Kiki de Montparnasse* by A. Mannucci (Festival di Pechino, 2011), *Histoire du Soldat* (Verona, 2014), *Pierrot Lunaire* (Milano, 2015), *Il Telefono* by Gian Carlo Menotti with *Il Computer* by A. Mannucci (Verona, 2015).

The NED Ensemble President is Franco Masseroni.